



Légende

- 01 Cathédrale Saint-Jean-Baptiste
- 02 Cour et Petit Berlin
- 03 Golf Trnava
- 04 Synagogue "status quo ante"
- 05 St. Nicolas Basilica
- 06 City Arena Stade
- 07 Relax Aqua & Spa
- 08 Galerie J. Koniarek
- 09 Complexe des bâtiments universitaires
- 10 Fortification de la ville
- 11 Tour de la ville
- 12 Synagogue Café

Cafétérias et restaurants préférés

Si vous aimez la vie de bohème, à Trnava vous pouvez admirer la vie animée de beaucoup de restaurants et cafétérias. **La Place Sainte-Trinité et la Rue principale sont pleines de cafétérias et restaurants locaux.** La jouissance et le plaisir d'un bon café de haute qualité est garantie dans une cafétéria extraordinaire Thalmeiner ou dans une voiture mini **Fefe café**. Un très bon café avec un gâteau délicieux **ReBarbora** vous pouvez goûter aussi dans un

cafétéria pittoresque **Hedon** ou dans l'intérieur provençal du café nommé **Verdon**. Après votre arrivée à Trnava nous vous recommandons de boire votre première tasse de café dans un bar espresso **ONÉ** qui se trouve tout près de la gare routière. N'oubliez pas de visiter aussi l'un des meilleurs restaurants dans la ville de Trnava — nommé **Restaurant Patriot**. Sauf des repas et boissons délicieuses vous allez avoir aussi une belle vue directement sur la Basilique Saint-Nicolas.

Synagogue Café





La cafétéria située dans une ancienne synagogue orthodoxe est un lieu unique en Slovaquie. Une espace impressionnant offrant les détails raffinés non seulement du point de vue de l'architecture et de l'art complète le café de meilleure qualité, les desserts de maison et les spécialités savoureuses. **La synagogue orthodoxe a subi une vaste reconstruction et déjà en 2010 elle a obtenu le prix „Le plus beau bâtiment sacré reconstruit en Slovaquie“.** Le style extraordinaire de cette cafétéria est souligné par l'ambiance inimitable de l'espace.

Vin et l'hydromel

Trnava — Déjà au Moyen Âge cette région était célèbre et connue grâce aux vins connus dans le monde entier. C'était le centre des vigneronniers et de viticulture. Le vin appartenait aux articles commerciaux les plus importants et il allait de soit que il fallait de le stocker dans les dépôts pertinents et convenables. En raison des faits susmentionnés aujourd'hui Trnava est très fière des caves de vin uniques et des produits de viticulture uniques appréciés non seulement en Slovaquie, mais aussi aux compétitions mondiales prestigieuses. **Nous vous recommandons de visiter les caves de vin Terra Parna et MAGULA une cave de vin familiale à Suchá nad Parnou, Perle des Carpates à Šenkvice, Mrva&Stanko à Trnava ou Les vins du Moulin à Doľany.** Profitez-y d'une ambiance extraordinaire des vignobles et des joyaux architecturaux des caves de vin où vous pouvez boire des vins savoureux et uniques. **Sauf des caves de vin mondiales visitez aussi APIMED à Dolná Krupá,** où vous pouvez goûter le meilleur hydromel dans le monde entier. Ainsi, vous pouvez changer votre journée habituelle en une expérience. Au cas que vous ne passez à Trnava que quelques heures, ne manquez pas la visite d'une boutique agréable Apimed sur la rue Štefánik tout près de la Tour de ville qui offre une gamme riche des produits apicoles. Pour plus d'informations concernant la production de vin et de l'hydromel dans notre région consultez www.regiontrnava.sk.

Informations et réservations sur www.regiontrnava.sk ou au Centre touristique et d'informations — Région de Trnava Trojičné námestie 1, Trnava, accessible aux visiteurs tous les jours

Tel.: +421 33 32 36 440
e-mail: info@trnavatourism.sk

 RegionTrnava
 RegionTrnava

Publié par: **OOCR Trnava Tourism**
Hospodárska 33, SK — 917 01 Trnava
Design graphique:
Provocation bureau, s. r. o.
Imprimé par: **Xtra Slovakia s.r.o.**
Photos: **Trnava Tourism, Malý Berlín, Nádvorie, Golf Trnava, Matúš Kopra, Relax Aqua & Spa**

Les modifications postérieures à la date de sortie sont réservées.
Année de la publication 2018.

Dites bonjour à Trnava

say hello to Trnava
say hello to Towntower
say hello to Architecture
say hello to Churches
say hello to Wine

hello to ☺

Pourquoi visiter Trnava?

Trnava est un des trésors les plus recherchés attirant les voyageurs non seulement en raison des sites historiques, grâce à l'atmosphère des anciens lieux romantiques et le genius loci présent partout. **Trnava est une ville moderne et écologique où la culture et l'art ne dorment jamais, c'est une ville se développant et progressant tous les jours.** Vous pouvez admirer Trnava à chaque saison de l'année.



Informations intéressantes

Dans le séminaire d'Oláh – le Musée de la Slovaquie d'ouest – vous pouvez voir l'exposition de Wiliam Schiffer, un habitant connu de Zvončín (la commune tout près de Trnava), acteur et auteur des statues, des médailles et des vitraux. L'un de ses amis était aussi Salvador Dalí ou Édith Piaf. Son épouse était la nièce d'un peintre connu Oskar Kokoschka. Il a créé un relief de Milan Rastislav Štefánik à Paris.

Selon les traditions les armées de Napoléon ont eu leurs chevaux dans la Cathédrale Saint-Jean-Baptiste. A cette époque-là les murs de la cathédrale étaient peints de la chaux blanche et comme ça on a sauvé beaucoup d'oeuvres d'art cachés sous la chaux blanche.

Napoléon

2 say hello to History

Accessibilité

La gare ferroviaire et même la gare routière sont situées tout près du centre historique (7 minutes à pieds). Au cas que vous avez le bagage, utiliser les services locaux de taxi souvent utilisés même par les habitants de Trnava. **Le stationnement au centre de Trnava est payant. Nous vous recommandons de payer le stationnement par l'intermédiaire du parcomètre ou par SMS.**

À SEULEMENT 30 KM DE BRATISLAVA

- 3 km de l'autoroute D1 et la connexion directe à la route R1
- la gare de Trnava récemment rénovée où les trains rapides et les trains InterCity ont leurs arrêts
- 45 km de l'aéroport Milan Rastislav Štefánik (Bratislava Airport, BTS) et 120 km de l'aéroport Schwechat (Vienna Airport, VIE)
- la connexion directe à Bratislava, Brno, Prague et aussi la connexion directe de Cracovie à Trnava (FlixBus)

Les possibilités de l'hébergement

Au cas que vous préférez le confort et si vous voulez profiter pleinement de votre séjour à Trnava, nous vous recommandons de vous installer aux hôtels suivants: Hotel Holiday Inn**, Hotel Impiq****, Hotel London****, Hotel Spectrum*** et Penzion Patriot****.** Tous les hôtels mentionnés ci-dessus sont situés au centre-ville et munis des propres parkings. Il y a une connexion wifi gratuite, un restaurant d'hôtel et un centre wellness dans tous les hôtels.

3 say hello to People

Goûtez les saveurs et de Trnava les beautés

Cette ville est caractéristique par une grande concentration des gens doués d'art, créateurs, artistes et étudiants. C'est pourquoi la ville de Trnava soutient de plus en plus la création des espaces culturels, communautés créatrices, de nombreux festivals de musique, représentations de théâtre, représentations de danse, workshops et d'autres activités et événements développant la ville et soutenant la mode de vie actif des habitants de cette belle ville. À part ça vous trouvez à Trnava aussi beaucoup de parcs, terrains omni-sports, espaces verts, servant aux habitants de cette ville de lieux préférés d'inspiration et de repos.

4 say hello to Free time

Que'est-ce qu'il faut voir pendant votre visite de Trnava?

Vous le connaissez sans doute, vous venez dans une ville étrangère et vous ne savez pas quoi voir, quoi visiter. **Notre guide certifié vous recommande la visite des meilleurs lieux.** Au cas que vous avez l'intérêt d'une visite privée ou d'une visite en groupe de la ville, vous pouvez vous informer sur info@trnavatourism.sk. Notre offre des visites de la ville vous trouvez aussi sur www.regiontrnava.sk.

1. Cathédrale Saint-Jean-Baptiste*

La cathédrale Sain-Jean-Baptiste ou l'église nommé „l'église universitaire“ est le premier bâtiment construit au début de la période de baroque en Slovaquie. La présente église unique a été construite au 17ème siècle par les architectes italiens Pietro et Antonio Spazzo. **La construction de la présente église est prise pour le début de „baroque de Trnava“.** À l'intérieur, un bijou vous attend - l'autel principal construit uniquement de bois daté de l'année 1640. **Grâce à son hauteur de plus de 20 mètres le présent autel appartient aux plus hauts autels construits au début de la période de baroque en Europe.**

5

say hello to Architecture

2. Cour et Petit Berlin

Nádvorie (La cour) – l'espace de la culture contemporaine est situé directement au coeur de Trnava. Ce lieu est destiné au grand public. Le noyau de tout l'espace est une agréable place intérieure, où pendant toute l'année de différents programmes ont lieu. Sur la cour à part du centre Coworking, restaurant Academie, magasin de design, Radio Trnava et beaucoup plus d'autres sujets et objets créatrices se trouve aussi un centre culturel **Malý Berlín (Petit Berlin) offrant une grande variété de projections de films, représentations de théâtre, concerts, et d'autres activités, représentations et événements intéressants.** Au cas que vous aimez l'art, design et la culture, nous vous recommandons de visiter et voir le présent espace dont l'architecture a été appréciée à plusieurs reprises.

3. Golf Trnava

Le parcours de golf d'entraînement est situé à la fin de Kamenný mlyn accessible en voiture, en taxi et aussi au vélo. **Grâce à sa largeur de 100 mètres et sa longueur de plus de 250 mètres il peut être fier de l'une des plus grandes prairies de golf en Slovaquie.** La parcours de superficie de six hectares et demi avec le terrain couvert, avec le parcours de golf d'entraînement muni de 9 trous de golf PAR28 de 1 000 mètres de longueur, la cafétéria et le putting green conçu pour entraîner les derniers coups, est destiné non seulement aux joueurs de golf actifs, mais aussi au grand public qui a la possibilité d'essayez le charme de ce sport sans aucunes limitations. Les heures d'ouverture vous trouvez sur www.golfrnava.sk.

4. Synagogue

„status quo ante“
La Synagogue status quo ante – le centre de l'art contemporain dont l'ambiance après la reconstruction totale est extraordinaire – **est aussi l'espace d'exposition de la galerie Ján Koniarek.**

5. Basilique Saint-Nicolas

En faisant les promenades à Trnava une église nommé „l'église grosse“ située sur la place Saint-Nicolas attire sans doute votre attention. La construction de l'église à deux tours a commencé en 1380 sur le site de l'église romane d'origine. L'intérieur et l'extérieur du présent temple vous fascineront par la majesté et grandeur de la gothique avec les éléments du baroque. **Le tableau miraculeuse et gracieuse de la Sainte-Vierge Marie de Tranava pleurant fait partie d'une très belle chapelle baroque datée du 18ème siècle.** Vous pouvez y voir aussi deux bijoux d'art – deux orgues historiques fonctionnels. La présente basilique est visitée par les pèlerins.

6. City Arena Stade

Anton Malatinský
Le complexe City Arena Trnava a créé le nouveau centre multifonctionnel social et sportif incluant le stade de football, le centre commercial avec plusieurs cinémas multiplexe et le parking souterrain surveillé. Tout le complexe City Arena a la superficie de 47 000 m2, le stade a la superficie de 16 000 m2. Le stade Anton Malatinský City Arena Trnava est le **plus grand et le plus moderne stade en Slovaquie.** Il porte le nom d'un slovaque célèbre qui est né à Trnava – Anton Malatinský qui a été déclaré in memoriam comme le plus célèbre homme qui est né à Trnava au 20ème siècle.

7. Relax Aqua & Spa

Le monde d'eau et le centre wellness offrent aux visiteurs un bassin de 25 mètres avec les pistes de natation, bassin de détente muni des buses de massage, un bassin pour les enfants, les saunas, les jacuzzis intérieurs et extérieurs. Il y a aussi un restaurant et un salon. Pendant la saison d'été les visiteurs peuvent utiliser aussi la piscine extérieure.

8. Galerie J. Koniarek

Villa de Koppl
Depuis l'année 1992 une galerie se trouve dans la villa d'un ancien propriétaire juif Ignác Koppl. Celle-ci est nommée d'après Ján Koniarek, le fondateur de la sculpture moderne slovaque. **Sauf les expositions de l'art contemporain dans cette galerie est située même une exposition permanente des statues de Ján Koniarek, l'exposition de l'art slovaque du 20ème siècle et l'exposition des portraits.**

9. Complexe des bâtiments universitaires

Les bâtiments et immeubles majestueux, servant dans le passé à l'Université de Trnava célèbre, sont aujourd'hui les témoins magnifiques et grandioses de l'époque inoubliable. Il s'agit des facultés entourant la Cathédrale Saint-Jean-Baptiste, les séminaires et une maison de noblesse située sur la rue voisine. Vous pouvez admirer aussi Adalbertinum, Rubrum, Marianum, Stephaneum ou la maison de noblesse mentionnée ci-dessus.



Nádvorie (La cour)

Relax Aqua & Spa

Malý Berlín (Petit Berlin)

10

Fortification de la ville

Le symbole typique de la ville ayant au passé protégé l'une des plus grandes villes de Moyen Âge est la fortification de celle-ci. Un mur de trois kilomètres de longueur a borné la ville de 800 x 700 mètres de superficie. La construction de cette ville a commencé au 13ème siècle, elle a duré cent ans et on a utilisé pendant la construction de cette ville plus de 4,3 millions de briques. **Actuellement la fortification de la ville de Trnava appartient aux remparts de ville les plus bien conservés en Slovaquie.** L'hauteur de la fortification a atteint jusqu'aux dix mètres. Quatre portes de ville et trente-cinq tours faisaient partie de la présente fortification. **Même aujourd'hui, vous pouvez vous promener sur la fortification robuste de Moyen Âge et cela dans le parc Béla IV et derrière la basilique Saint-Nicolas.**

11

Tour de la ville

La vue du sommet de la tour de la ville entouré d'une balustrade est une des attractions les plus recherchées par les touristes. S'il fait un beau temps, vous pouvez voir jusqu'au pied de la montagne Malé Karpaty (Petites Carpates). La tour de 57 mètres d'hauteur a été construite au 16ème siècle pour servir de tour de garde et de surveillance. **Depuis l'année 1729 la tour est munie d'une horloge fonctionnel.** Depuis plus de 100 ans la famille Nemček s'occupe de la présente horloge. Au sommet de la tour de ville il y a une statue intéressante de la Mère Immaculée qui a deux faces - de l'avant et de l'arrière ce que signifie que la Sainte-Vierge Marie ne montre jamais à Trnava son dos.



Golf Trnava

2

3

11